



DAD LK 02/2012

Mise à jour au : 20/03/2012

Règles de présentation et corrections ortho-typographique récurrentes aux cahiers des questions du Sénat et de l'Assemblée nationale

L'emploi de la forme impersonnelle est d'usage dans les publications des cahiers des questions.

<p><i>Accentuation des majuscules</i> Exemples : - À - État</p>
<p><i>Mettre des espaces fines insécables</i> - selon la ponctuation (; ; ! ? « ») - dans les séquences de 3 chiffres avant ou après la virgule (1523564,03522 => 1 523 564,035 22)</p>
<p><i>Mettre des espaces insécables où elles sont nécessaires</i> Exemples : - nombre %, - + nombre, - - nombre.</p>
<p><i>Utiliser les guillemets français par défaut (« ... »).</i> <i>Utiliser les guillemets anglais ("...") à l'intérieur des guillemets français pour mettre une citation ou un mot en exergue dans des guillemets français).</i> Exemple : « ... "..." »</p>
<p><i>Petites capitales et lettre supérieure aux siècles (XXe siècle => xx^e siècle)</i></p>
<p><i>Les arrondissements en chiffres arabes et avec lettre supérieure (XVIIIe => 18^e)</i></p>
<p>Mettre les indices Exemples : CO2 => CO₂</p>
<p>18° C pour 18 °C (avec espace insécable)</p>
<p>n° => n^o Il convient de privilégier l'utilisation de la lettre o mise en exposant en lieu et place du n° car : - l'outil éditorial gère mal le n°, - le rendu typographique n'est pas le même.</p>
<p><i>Mettre certains signes en lettre supérieure (exposant)</i> Exemples : m2, m3, Mlle, Me => m², m³, M^{lle}, M^e</p>
<p><i>Supprimer les majuscules qui ne sont pas nécessaires</i> Ministre de l'Agriculture => ministre de l'agriculture Ministère du Logement => ministère du logement Maire => maire Licence – Master – Doctorat (LMD) => licence - master - doctorat (LMD) Délégation => délégation Direction => direction Code => code</p>

<p>Jeux paralympiques => jeux Paralympiques Union Européenne => Union européenne</p>
<p><i>Graphie comportant des majuscules :</i> Président de la République (pas de majuscule lors de l'évocation des autres présidents et à présidence de la République) La Poste La Réunion</p>
<p><i>Abréger les mots qui doivent l'être</i> Exemples : Madame => Mme, Messieurs => MM. (sauf quand on s'adresse directement à la (aux) personne(s))</p>
<p><i>Rédaction des textes numérotés</i> Loi 2011-152 => Loi n° 2011-2</p>
<p><i>Rédaction des articles (point et espace avant l'article de code)</i> L35-2 => L. 35-2</p>
<p>Mention des montants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - millions d'euros ou M€ - milliards d'euros ou Mds€
<p><i>Mettre au long les dates (26/09/2011 => 26 septembre 2011)</i></p>
<p>G 20 => G20</p>
<p><i>Accentuation</i> Règlementation => réglementation</p>
<p><i>Ponctuation</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Pas de virgule après locutions : <ul style="list-style-type: none"> - Or - C'est pourquoi • Pas d'espace et de virgule après des points de suspension : <ul style="list-style-type: none"> - (laryngectomisés, enfants sourds, ...) => (laryngectomisés, enfants sourds...) • Pas de point en séparateur de milliers dans les nombres Exemples : 15.000 => 15 000 ; 1.265.000 => 1 265 000
<p>oe => œ</p>
<p><i>Mettre en italique (cf. annexe) :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - les mots d'origine latine, - les titres des revues et des journaux, (exemples : <i>Journal officiel</i>, <i>Bulletin officiel</i>), - les expressions étrangères.
<p><i>Changer certaines divisions/traits d'union (-) pour des moins/demi-cadratin (–)</i></p> <p><u>Règles d'emploi :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Tiret cadratin [Alt+Ctrl+- (moins du pavé numérique)] : — Jamais utilisé par le JO. • Tiret demi-cadratin [Ctrl+- (moins du pavé numérique)] : – (Usage JO) Les imprimeurs l'appellent le moins. Son emploi date du XIXe siècle : <ul style="list-style-type: none"> - il annonce un nouvel interlocuteur dans un dialogue ; - il sert d'incise dans un texte, à la place de parenthèses ; - le tiret se met entre un titre et son numéro (ex. : Titre XII. – De l'importance des correcteurs) ; - il fait la séparation entre deux locutions utilisant plusieurs mots (ex. : Noirmoutier-en-l'Île – Saint-Herblain). • Trait d'union insécable [Ctrl+8] : - Introduit dans l'écriture par Robert Estienne, il a plusieurs emplois : <ul style="list-style-type: none"> - en début d'énumération ; - il unit les éléments de mots composés (arc-en-ciel) ; - il relie deux mots associés pour une relation, une rencontre, une opposition (le match France-Brésil) ; - il indique une coupure de mot en fin de ligne ; - on le met dans le nom donné à des voies (rue, place, etc.).

ANNEXE

Termes à composer en italique (liste non exhaustive)

Journaux-Brochures

Journal officiel

JO

Bulletin officiel

Le Monde

Mots d'origine latine

a priori

primo

bis

a contrario

secundo

ter

in fine

...

quater

sine die

novodecies

...

via

a minima

post-partum

de facto

cf.

Locutions de langues étrangères

stop and go

hedge funds